

GLAREAN

Collège / Kolleg



Hochschule
FÜR MUSIK
Freiburg

Université de Strasbourg



10 janvier 2024 | 10h-20h

11 janvier 2024 | 9h-16h

Séminaire doctoral

GLAREAN VI

Doktorandenseminar

📍 Bâtiment | MISHA
salle de Conférence
5 allée du Général Rouvillois,
67000 Strasbourg

Organisé par
l'Université de Strasbourg,
la HEAR de Strasbourg
et la Hochschule für Musik Freiburg

Séminaire du collège GLAREAN
Seminar des GLAREAN Kollegs

Programme
Programm

Misha (Université de Strasbourg)
5 allée du Général Rouvillois, 67000 Strasbourg
Salle de Conférence / *Konferenzraum*

Mercredi 10 janvier & jeudi 11 janvier 2024
Mittwoch 10. Januar & Donnerstag 11. Januar 2024

Organisateurs / Veranstalter :

Université de Strasbourg
HEAR (Haute École des Arts du Rhin)
HfM Freiburg (Hochschule für Musik Freiburg)

avec le soutien financier de / mit der finanziellen Unterstützung von
Université Franco-Allemande / Deutsch-Französische Hochschule

Mercredi 10 janvier 2024

Mittwoch 10. Januar 2024

9h30 - 10h : Café / Kaffee

10h - 10h15 : Introduction / Einführung

Mathieu Schneider - Vice-président, Université de Strasbourg

Ludwig Holtmeier - Recteur, Hochschule für Musik Freiburg

Alexandre Jung - Directeur, Académie supérieure de musique, Strasbourg

10h15-11h30 : conférence magistrale / Vorlesung

Yves Balmer - prof. d'analyse au CNSMDP, chercheur à l'IReMus (Sorbonne Université)

« *Interpréter Messiaen : des sources à la performance* »

11h30-12h00 : Communications des doctorants / Vorträge der Doktoranden (I)

- Hongye Liu - Doctorante en interprétation / *Doktorandin in Interpretation*

« *Interpréter les symphonies de Beethoven dans les transcriptions de Franz Liszt* »

12h00 - 14h00 : Déjeuner / Mittagessen

14h00-15h30 : Communications des doctorants / *Vorträge der Doktoranden (II)*

- Yanir Ritter - Doctorant en interprétation / *Doktorand in Interpretation*

« *The saxophone, a banned instrument or a symbol for artistic opposition under the 3rd Reich* »

- Hae-Lim Lee - Doctorante en interprétation / *Doktorandin in Interpretation*

« *Les vocalités de type asiatique chez les compositeurs coréens, japonais et européens depuis les années 1960 (Étude et interprétation des œuvres vocales de Younghi Pagh-Paan, Isang Yun, Toshio Hosokawa, Yoritsune Matsudaira, Giacinto Scelsi, Jean-Claude Eloy)* »

- Natalia Salinas - Doctorante en orchestration / *Doktorandin in Orchestrierung*

« *L'esthétique et techniques de composition dans les œuvres des années 1970 d'Alberto Ginastera : production et interprétation* »

15h30-16h00 : Réunion Art' Rhena / Art' Rhena Meeting

16h00-18h00 : Répétition / Probe

18h00-20h00 : Concert à la Cité de la musique et de la danse / Konzert in der Cité de la musique et de la danse (1 place Dauphine, 67000 Strasbourg)

- 1^{re} partie / 1. Teil : concert d'Antonio Oyarzabal / Antonio Oyarzabal Konzert
- 2^e partie / 2. Teil : concert des doctorants / *Doktorandenkonzert*

20h30 : dîner / Abendessen

Jeudi 11 janvier 2024

Donnerstag 11. Januar 2024

8h30 - 9h00 : Café / Kaffee

9h00-10h30 : Travail en groupe / *Gruppenarbeit*

- Doctorants / *Doktoranden* (salle de Conférence / *Konferenzraum*)
- Professeurs / *Dozenten* (salle Asie / *Asienraum*)

10h30 - 12h00 : Restitution / *Abschlussdiskussion* (salle de Conférence / *Konferenzraum*)

12h00 - 14h00 : Déjeuner / Mittagessen

14h00 - 16h00 : Workshops en parallèle / *Parallele Workshops*

- **Natasha Loges, Prof. Dr. für Musikwissenschaft, Hochschule für Musik Freiburg**
« *Méthode autoethnographique / Autoethnografische Methode* »
(salle Asie / *Asienraum*)
- **Jesper Hohagen, Dr. für Musikphysiologie, Hochschule für Musik Freiburg**
Manfred Nusseck, PD Dr. für Musikphysiologie, Hochschule für Musik Freiburg
« *Méthodes empiriques quantitatives et qualitatives / Empirische quantitative und qualitative Methoden* »
(salle de Conférence / *Konferenzraum*)

16h00 : Fin du séminaire / Ende des Seminars

Résumés / Zusammenfassungen

Yves Balmer

« *Interpréter Messiaen : des sources à la performance* »

Les exemplaires personnels du *Quatuor pour la fin du Temps* (1941) d'Olivier Messiaen ainsi que celui d'Yvonne Loriod, son épouse et interprète privilégiée, aujourd'hui conservés au département de la Musique de la Bibliothèque nationale de France, contiennent nombre d'indications relatives à l'interprétation portées au fil de décennies de concerts et d'enregistrements. Après une présentation rapide des sources et des nouvelles connaissances relatives à la composition de cette œuvre-clé, l'exposé proposera une typologie de ces annotations puis une mise en relation de celles-ci avec différents enregistrements récents du *Quatuor*.

Yves Balmer est professeur d'analyse au CNSMDP, chercheur à l'IReMus et compositeur. Il a notamment écrit *Le Modèle et l'invention : Messiaen et la technique de l'emprunt (Symétrie, 2019)*, prix spécial France Musique des Muses et « *Messiaen the Borrower* » (*Journal of the American Musicological Society*, 69/3, 2016) avec Th. Lacôte et Chr. Murray. Il reçoit en 2023 le prix international de composition Kaija-Saariaho pour *Winds Choreography (orgue solo)*. L'album *Poétiques de l'instant : Debussy/Balmer (Alpha Classics, 2022)* avec son quatuor à cordes reçoit de nombreuses récompenses et critiques élogieuses dont le *Diapason d'or*.

Hongye LIU

« *Interpréter les symphonies de Beethoven dans les transcriptions de Franz Liszt* »

Les premiers enregistrements sonores des symphonies de Beethoven ont été réalisés au XXe siècle. Les transcriptions des symphonies de Beethoven restent la seule trace écrite – sorte d'enregistrement visuel – héritée du 19e siècle, et permettent de concevoir une esthétique que nous n'avons jamais vécue. Parallèlement, la mécanique du piano s'est rapidement développée au XIXe siècle. L'instrument a gagné en qualité et en volume de son, et ses harmonies se sont

enrichies. Il est alors devenu un médiateur entre le compositeur et le public, jouant le rôle de la radio ou du lecteur CD. En conséquence, le piano étant le seul instrument aux harmonies complètes, la version de la transcription pour piano est la plus proche reproduction de l'original. Contrairement aux versions transcrites par d'autres compositeurs, la version de Liszt a été saluée comme étant la plus fidèle à l'original. Nous analyserons comment Liszt a utilisé les écritures pianistiques afin d'interpréter la partition symphonique et de la faire jouer au piano en imitant l'orchestre.

Hongye Liu est une pianiste chinoise. Elle obtient sa licence d'interprétation au Conservatoire de Xi'an, et se perfectionne en suivant un master en Composition et interprétation musicale à l'Académie supérieure de musique de Strasbourg auprès d'Amy Lin. Elle est programmée dans différentes saisons musicales et avec différents répertoires allant du classique au contemporain. Passionnée la musique symphonique, notamment des symphonies de Beethoven, elle effectue un travail de recherche sur l'interprétation des symphonies au piano, la recherche et l'imitation du timbre et la résonance orchestrale au piano moderne, sous la direction de Mathieu Schneider et d'Amy Lin au piano.

Yanir Ritter

*« The saxophone, a banned instrument or a symbol for artistic opposition
under the 3rd Reich »*

Between the world wars, the saxophone was used in jazz and contemporary music in the 1930s, and was considered by the Nazi regime as a degenerate instrument. In this presentation I would share the current state of my artistic research project regarding the saxophone before and during the 2nd World War in Germany. Its social, cultural and political implications and if, as a banned instrument, the saxophone as an symbol, and the music that was written for it, constitute an artistic "opposition" or a political message against the ideals of the 3rd Reich.

Yanir Ritter is an Israeli concert saxophonist, deeply passionate about classical and contemporary music composed for the saxophone. As both a soloist and chamber musician, he has been awarded several international prizes, including those from the AICF (America-Israel

Cultural Foundation), Ferrera and Cantarone competitions for young soloists, Salieri-Zinetti, and more. He has performed with the Israel Philharmonic Orchestra, the Israel Opera Orchestra, the La Scala Orchestra of Milan, The Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, La Monnaie in Brussels and others. He also collaborates with various ensembles, including the Aurea duo (saxophone and organ), the Duende duo (saxophone and piano), the RE/SONO saxophone quartet, and the Tel Aviv Saxophone Quartet. The latter, is supported by the Ministry of Culture in Israel for its dedication to creating and promoting an original new Israeli saxophone repertoire, thus contributing to the enrichment of the local musical heritage of the instrument.

Hae-Lim LEE

« Les vocalités de type asiatique chez les compositeurs coréens, japonais et européens depuis les années 1960 (Étude et interprétation des œuvres vocales de Younghi Pagh-Paan, Isang Yun, Toshio Hosokawa, Yoritsune Matsudaira, Giacinto Scelsi, Jean-Claude Eloy) »

L'objet de mes recherches porte sur la découverte d'œuvres liées aux échanges interculturels entre la Corée/Japon et l'Occident depuis 1960, en observant également des pièces vocales occidentales inspirées des musiques traditionnelles asiatiques, et ce, autour des œuvres vocales de Younghi Pagh-Paan, Isang Yun, Toshio Hosokawa, Yoritsune Matsudaira, Giacinto Scelsi et Jean-Claude Eloy. Les objectifs généraux de la thèse doivent apporter un éclairage original sur les questions de vocalités d'une part en croisant les approches esthétiques, analytiques et expérimentales, d'autre part en combinant la musicologie, l'analyse et l'interprétation musicale, et la méthodologie des recherches théoriques. Dans cette communication je présenterai dans un premier temps le contexte de la thèse, l'état de l'art et l'avancement de mes recherches, puis des entretiens réalisés avec Yumi Nara autour des pièces de Yoritsuné Matsudaira et d'une pièce de Sun-Young Pahg, une compositrice coréenne. Enfin je partagerai ma propre interprétation des œuvres d'Isang Yun et de Scelsi, notamment au travers de vidéos, afin de discuter des difficultés rencontrées et d'échanger avec les collègues pour connaître leur avis.

Hae-Lim Lee, née en 1991, est une soprano sud-coréenne. Elle est passionnée aussi bien par le répertoire classique que par le répertoire contemporain. Après avoir obtenu le DNSPM

et le DE, elle a continué à étudier en master en l'élargissant notamment au domaine de la musique contemporaine à la Haute école des arts du Rhin à Strasbourg. Dans son mémoire de Master qui portait sur « L'influence des techniques de parlé-chanté dans la musique contemporaine vocale sur la décontraction des chanteurs », elle a traité et interprété les différentes pièces de John Cage, Luciano Berio, George Crumb, Kaija Saariaho, Ivan Fedele, Arturo Gervasoni, Ivo Malec, Wolfgang Rihm. Elle continue à effectuer des recherches sur le chant contemporain en tant que doctorante au sein de l'ACCRA à l'Université de Strasbourg.